惟有飲了—
仁和堂各種藥酒
才發現你眞正需要的補料
還有仁和堂的—
三蒸酒　玉冰燒
都稱第一美妙

◀總代理▶
雲埠國信有限公司
Kuo Seun Importers Co. Ltd.
87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: PA. 6023

雲高華埠 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 PAcific 2478
242 E. Pender St.　Vancouver 4, B.C.

大（帮）
祖國
禾花雀
又登市

富貴老牌
津港澳 永茂居老酒庄 釀製
家藏玉冰燒
醇舊三蒸藥酒 〔大〕〔帮〕〔抵〕〔步〕
米酒藏舊質素眞如玉潔冰清
飲德食和健胃强身朝夕共傾　諸君一試
醇香可口多飲幾杯個中滋味　方知妙處
飲時不燒喉醉後不上頭飄然若輕
雲埠元豐公司總代理批發

秘書資路月餅
B.C. ROYAL BISCUIT Co.
61 E. PENDER ST.
VANCOUVER B.C.

本店精製
各種餅食
遠近僑胞
如蒙光顧
無任歡迎

全加中華總會館致力國民外交

雲埠全加中華總會館。向來爲僑服務。致力國民外交工作。據雲埠「華埠新聞」英文半月刊載稱。雲埠全加中華總會館常委黃文甫與該會館職員莫沚屏。連日代表該總會館。出席參加卑詩省百年紀念籌備委員會會議。並報告華僑僑情。各詳情遲日再報告。

又訊。據「華埠新聞」英文半月刊載稱。雲埠全加中華總會館宣傳副文書、文教職員林岳鎣。連日出席參加各國民族聯合舉行國際性之會議。昨九月十四日星期五日下午八時。林君代表該總會館。出席雲埠民族會。籌備該會與卑詩省百年慶會籌備委員會合作協助舉行慶祝。及民族慶會等事宜。林君又於十月四日星期四日下午八時。代表該總會館。出席參加雲埠籍民調節會常會。籌備辦理在雲埠基督教青年會。將連日舉行之新移民座談會。各情遲日再詳細報告云。

華人天主教會舉行迎新送舊大會

本埠華人天主教會。於前星期大晚八時。在其學校禮堂。舉行歡送李良神父。魏學智前總領事。及歡迎劉毓棠新總領事。中西嘉賓。濟濟一堂。極一時之盛。

先由發花倫及周若漁二位神父。先後以中英語致詞。不外對舊者感念不忘。而對新者。思圖合作之之意。後由李良神父。魏總領使及劉總領事相繼答詞。後由林兆光代表全體教友。向三位呈獻紀念禮物。卑斯大學教授嘉爾神父演說。隨即茶會。載談載飲盡歡而散云。

兩西人遇險受傷

雲埠西人史乃打氏。年四十四歲。住高莫商街一四三六號。於昨星期二晚。駕車駛經古蘭胡橋。而撞橋基。傷胸及頭。其妻受驚嚇。其車損壞甚重。大約損失一千五百元云。

又西人卓治氏。年六十四歲。住亞溺街壹四七號。在卡路街夾卡部華街過馬路碰車。撞傷肩膊云。

無賴用刀仔剝劫租車夫

列治文訊。雲埠百路滙租車行車夫馬隆氏。上星期六晚。在列治文。被無賴青年五名剝劫。損失四十元。五人在雲埠片打街夾列查街上車。令馬隆駛往市鮑廠。既達蘭市党公園。其中壹名自稱不舒服。轎求車夫停車。馬隆停車後、被二人由背後捉住。而另外壹名用刀觸其腹。

馬隆云。他們令我閉口。而勿與任何壹人說話。

据彼稱。刧後。五匪取其車。駛回雲埠。翌晨有人發現馬隆之汽車於第五十八街夾古壁街云。

華人入選第一

加拿大攝影比賽

加拿大喬架利亞埠訊。此間西人報館。最近舉行攝影比賽。榮膺甲組冠軍者。爲十九歲華裔青年馬進。其得獎攝影傑作。爲華人嬰兒照片一幅。該嬰出世十六個月。爲馬君之外甥。馬進五年前由香港來加拿大。在喬架利亞埠摩登餐館供職。暇時從事攝影。並自沖自晒。最近初次參加攝影比賽。竟佔鰲頭。喜不自勝。

◎飱館出賣

餐館出賣。價錢相宜。人力不足。故此割愛。函商面議。便由尊意。

Royal Cafe
P.O. Box 237 Bonnyville, Alta.

◎飱館連實業出賣

本餐館位于沙省勿市頓埠生意興旺地位適中裝修華美樓上有房六個因人力缺乏平價出賣如有僑梓欲營斯業者請來面議函詢均可

REX CAFE
Maidstone, Sask.

◎洗熨機器出賣

有洗熨機器全副。店主因事離埠。迫要平價出賣。如意者於上午九点至下午六点。電話 MU 3-3911洽商。

可惡哉夜尿遺洩也！

堂堂七尺軀。竟患夜尿遺洩。其可恥爲何如哉。須知夜尿遺洩。乃腎虧之明徵。不治則個人受累。抑亦愧對妻兒。治之之法。惟有速服雷鳴春精補精。此種妙藥。係遵御醫秘傳之宮闈良方。採選參茸龜鹿黑驢鞭等。配以優美藥材。精心製成。功能滋陰補腎。服精補精後。血旺腎強。必無夜尿遺洩之理也。

溫歌華廣萬生
總代理

香港總發行所永樂街九七號
溫埠各大商店均有代售

雲高華 利僑貿易行
LE-KIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MA 8105 MA 8950
256 E. Pender St.　Vancouver 4, B.C.

爲適應鬼皇節之需求已運到各種炮竹溪紅炮連榴桂炮二寸及三寸雷聲炮煙花等
大幫南洋萬里望補腎花生總批發
新價每磅六毛　十二磅庄每罐六元五
成箱貨　另議價
新到雙托水仙花
罐庄盒庄乾糖羌
瓷陶器花罇花盆
大量各色女花拖
生薑芽芋又趕到
和合蒸及玉冰酒
三芽或青鱗咸魚
中大與頂大蝦肉
廿四磅去頭冰蝦
藥材雜貨均齊備

日昇銀業按揭有限公司　日昇投資有限公司
Sunrise Finance Co. Ltd.　Sunrise Investments Ltd.
110 Pender Street E.　VANCOUVER, B.C.
Phone MUtual 3-5864, 3-5865, 3-5866

專營
汽車傢私傳眞機
無線電機電器具
及其他借款利息
特別便宜
歡迎詢問
總經理周育生啓

域多利埠代理
利同昌事務所
Lee Hong Chong
541 Fisgard St.　Victoria, B.C,
Phone 3-5831

新張廣告
業務
股票公債經紀
銀業投資代理
貨品買賣經紀
製造廠家代理
交易大小一律歡迎
總經理周育生啓

加拿大聯資投股有限公司
Investors Mutual of Canada Ltd.
拿大儲蓄投資有限公司
Investors Syndicate of Canada Ltd.
雲埠華區代理處

Investors Syndicate of Canada, Ltd.
And
Investors Mutual of Canada, Ltd.
Head Office: Winnipeg, Man.
Vancouver Office: 640 Hastings W.

欲享
安全厚利投資或儲蓄
請向華埠代理人詳問
資產超一萬萬一千七百萬元
創于一千八百九十四年
加拿大儲蓄投資
聯資投股有限公司全啓

雲埠華區代理處日昇投資有限公司
Sunrise Investments Ltd.
110 Pender St. E.　Phone: MU 3-5864
VANCOUVER, B.C.

聯合鐵行
UNITED HARDWARE CO.
550 MAIN ST.　Vancouver 4, B.C.　Phone PA. 6518

秋風起，
桐葉落！
準備：
油爐
電暖爐
火水爐
柴炭爐
烟通等

Broadway
HOTEL
COLUMBIA
HASTINGS

Lotus
HOTEL
PENDER
ABBOTT

百老滙旅店＝　＝蓮花大旅店
加拿大雲高華
唯一華人旅業權威者
附設服務部
招待僑胞轉送各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊
ABBOTT ST.　VANCOUVER 4, B.C.　101 E. HASTINGS ST.
電話 PA. 9541　房租每日二元起碼　電話 PA 3445

◎馬隆接車行李貨物
僑胞賜顧　服務妥當
Mah Transfer TA. 4464

◎西餐館雜貨生意連實業賤賣

本餐館在亞省。点步市埠。交通利便。經營卅餘年。生意穩當。樓上有房十餘個。最合住眷。認爲良好。爲因年老。缺乏人力。願將全盤特別賤賣。如有僑梓。欲營斯業者。隨時函商面洽。如在卑詩省就近。可與雲埠關邦健洽詢均佳。

通訊處 Dominion Cafe
P.O. Box 234
EMPRESS, ALTA.
關邦健電話 [illegible]